

MANO MALDA

antrasis islamo stulpas

„Išties tikintieji suklestės, kurie
nuolankūs savo maldose.“

(Koranas, 23:1-2)



**ILIUSTRUOTA KNYGELĖ, ŽINGSNIS PO
ŽINGSNIO PRADEDANTIESIEMS AIŠKINANTI
PRIVALOMOS MUSULMONŲ MALDOS EIGĄ**

MANO MALDA. Antrasis islamo stulpas



Kaunas 2016

UDK 28-534.3

Ma381

Mano malda. Antrasis islamo stulpas

Pirmasis leidimas, 2016

Versta iš:

My prayer. The second pillar of Islam. - 2014

Translated into Lithuanian by permission of Iman Projects

ISBN 978-609-95797-1-9

© Iman Projects,

www.imanprojects.com

© Vertimas į lietuvių kalbą -

Viešoji įstaiga „Švietimas ir paveldas“, 2016

www.svietimasirpaveldas.lt

Esame labai dėkingi projektui „Iman Projects“ (www.imanprojects.com)
už suteiktą teisę šią knygėlę versti bei platinti lietuvių kalba

Kaskart paminėję Pranašą,
musulmonai maldauja
Viešpatį jį palaiminti,
arabiškai tardami tokius
žodžius: sallallahu aleihi
ua-sallam (صلى الله عليه وسلم),
kurie išvertus į lietuvių
kalbą reiškia „tebūnie jam
taika ir Allaho palaima“
arba „telaimina jį Allahas
ir pasveikina“. Toliau šie
žodžiai bus žymimi tokiu
simboliu: ﷺ.

Šiame leidinyje minimi Aukščiausiojo Allaho vardai bei rašomos ištraukos iš Korano. Labai prašome Jūsų elgtis pagarbiai ir nesinešti jo į purvinas vietas (pvz. tualetą).

MALDA – VIENAS IŠ PAMATINIŲ ISLAMO STULPŲ.

Tai yra pirmasis garbinimo veiksmas, kurį Allahas padarė privalomu, ir paskutinis, kurį žmonės apleis. Nurodymas melstis buvo apreikštas tiesiogiai Pranašui ﷺ, jo kelionės į dangų metu ir nuo tada tai tapo privaloma kiekvienam sveiko proto, subrendusiam musulmonui. Malda yra pirmasis veiksmas, apie kurį bus klausiamas tikintysis, nes Allaho Pasiuntinys ﷺ sakė:

„Pirmasis veiksmas, už kurį vergas turės atsiskaityti Teismo Dieną, bus malda. Jeigu ji gera, tuomet likusieji jo veiksmai bus geri. O jeigu ji stokojanti, tada likusieji jo veiksmai bus stokojantys.“ Malda yra tokia svarbi, jog įsakyta ją atlikti bet kioje situacijoje: nesvarbu, ar žmogus sveikas, ar pasiligojęs, ar meldžiasi stovėdamas, sėdėdamas ar gulėdamas, keliauja ar apsistojęs nuolatiniame vietoje, jaučiasi saugus ar gyvena baimėje.

Malda yra mūsų raktas į sėkmę tiek šiame, tiek Pomirtiniame gyvenime.

Allahas ﷻ Savo Šlovingoje Knygoje sako: „**Išties tikintieji suklestės, kurie nuolankūs savo maldose**“ ir kitoje eilutėje: „**Kurie reguliariai atlieka savo maldas. Būtent jie yra įpėdiniai, kurie paveldės Firdausą (aukščiausią Rojaus pakopą), jie bus jame amžinai.**“ (Koranas, 23: 1-2, 9-11)

Pagrindinis šios leidinio tikslas yra padėti jums išmokti melstis taip, kaip mus to mokė Pranašas ﷺ.

Tai - paprastas, iliustruotas maldos ir ritualinio apsiprausimo vadovas, kuris, tikimės, padės greitai suvokti ir įgusti tai atlikti.

Norėdami detalesnių paaiškinimų, kreipkitės į savo vietinę mečetę arba ieškokite išsamesnių knygų apie maldą islamiškuose knygynuose.

Prašome Aukščiausiojo Allaho priimti mūsų pastangas ir atleisti mūsų klaidas. *In šaa Allah* (jei Allahas panorės) ši knygelė bus naudinga.



MALDOS APIBRĖŽIMAS

Arabiškas žodis *salah/salat* (صلاة), reiškiantis „malda“, yra kilęs iš žodžio *siletun* (صلة), reiškiančio „ryšys, sąsaja“.

Islamo religijos kontekste *salat* yra islamo ritualinė malda. Ji yra vienas iš privalomų religinių ritualų, kurį kiekvienas paklusnus subrendęs musulmonas turi atlikti penkis kartus per dieną. Malda yra ryšys tarp žmogaus ir jo Kūrėjo, Aukščiausiojo Allaho ﷻ.

ANTRASIS ISLAMO STULPAS

Malda – antrasis islamo stulpas. Tai pirmasis Viešpaties garbinimo veiksmas, kuris turi būti atliekamas įtikėjus į Aukščiausiojo Allaho Vienumą ir Muchammedo ﷺ buvimą Pranašu.

Tai toks svarbus stulpas, jog musulmonai kviečiami atlikti maldą bet kokiomis aplinkybėmis.

KAS PRIVALO MELSTIS

Malda yra privaloma kiekvienam sveiko proto, subrendusiam musulmonui.

Asmuo yra laikomas subrendusiu, kai jis pasiekia lytinę brandą. Tai turi keturis požymius ir bet kurio vieno iš jų pasireiškimas rodo, jog asmuo jau pasiekė lytinę brandą:

1. Naktinės poliucijos.
2. Plaukai intymiose vietose.
3. Menstruacijos (mergaitėms).
4. Penkiolikos metų sukaktis (pagal mėnulio kalendorių).

PENKIŲ KASDIENINIŲ MALDŲ PAVADINIMAI IR LAIKAI

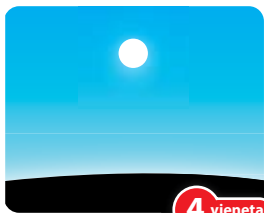


2 vienetai

Fadžr

Aušros malda

atliekama tarp aušros ir saulėtekio. Ją sudaro 2 vienetai (rakatai).

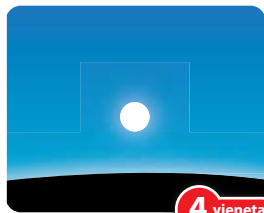


4 vienetai

Zuhr

Vidurdienio malda

atliekama saulei perkopus aukščiausią tašką danguje. Ją sudaro 4 vienetai (rakatai).



4 vienetai

Asr

Popiečio malda

atliekama laiko tarp vidurdienio ir saulėlydžio viduryje. Ją sudaro 4 vienetai (rakatai).

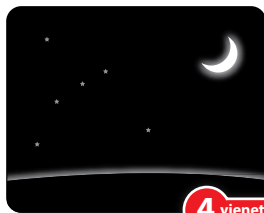


3 vienetai

Maghrib

Saulėlydžio malda

atliekama iš karto po saulėlydžio. Ją sudaro 3 vienetai (rakatai).



4 vienetai

Iša

Vakaro malda

atliekama visiškai sutemus. Jos laikas tęsiasi iki *fadžr* maldos, bet geriau yra ją atlikti dar iki vidurnakčio. Ją sudaro 4 vienetai (rakatai).

MELSKIS LAIKU

Atmink, kiekvieną iš penkių privalomų maldų geriausia atlikti iškart, vos tik prasideda jai skirtas laikas. Maldos negalima atidėti be pateisinamos priežasties ir privalu ją atlikti iki baigiasi jai skirtas laikas.

PRALEISTOS MALDOS

Sąmoningas maldos praleidimas yra viena iš didžiųjų nuodėmių. Prisiminus praleistą dėl užmiršimo maldą, privalu ją iš kart atlikti. Bet kuri praleista malda yra atliekama taip pat, kaip ji būtų atliekama jai skirtu laiku.

MALDŲ TVARKARAŠTIS

Norint sužinoti tikslų maldų laiką bet kuriuo metų laiku, patariama remtis vietinio islamo centro skelbiamu maldų tvarkaraščiu.

Allahas sako:

„Iš tiesų malda tikintiesiems privaloma nustatytu laiku.“

(Koranas, 4:103)

PRIVALOMOS (FARD) IR PAPILDOMOS (SUNNA) MALDOS

Lentelėje nurodytas privalomų ir *sunna* vienetų, priskirtų kiekvienai maldai, skaičius. Privaloma – paryškintuose langeliuose.

Papildomos (*sunna*) maldos yra ypač rekomenduojamos ir žmogus gaus didžiulį apdovanojimą už jų atlikimą, tačiau jų praleidimas nelaikomas nuodėme.

Malda	Prieš (papildoma)	Privaloma	Po (papildoma)
Fadžr	2	2*	_____
Zuhr	2 + 2	4	2 arba (2 + 2)
Asr	2 + 2	4	_____
Maghrib	2	3*	2
Iša	2	4*	2

* Žvaigždute pažymėtų maldų pirmuosiuose dviejuose vienetuose Korano sūros sakomos garsiai. Visuose kituose maldų vienetuose bei kitose maldose Korano sūros sakomos tyliai.

APSIVALYMAS IR ŠVARUMAS –

tahaara - طَهَارَة

Apsivalymas užima svarbią vietą islame. Prieš pradėdant maldą, privaloma išgryninti savo intencijas ir melstis tik vardan Vienintelio Allaho, o taip pat būtina apvalyti savo kūną bei drabužius.

Higiena ir švara yra labai svarbūs musulmono gyvenimo aspektai. Privalome pasirūpinti, kad ant mūsų kūnų, drabužių bei maldos vietos nebūtų tokių nešvarumų kaip šlapimas, išmatos ar kitos nešvarios medžiagos. Jei tik yra galimybė arba jei tai nėra žalinga (pvz., dėl žaizdų), pasinaudojus tualetu patariama apsiplauti vandeniu intymias vietas. Privaloma visiškai apsiprausti (padaryti *ghusl* - غُسل)

po vyro ir žmonos intymių santykių, po vyro ejakuliacijos (pvz., dėl naktinių poliucijų) ir pasibaigus moters menstruacijoms ar pogimdyviniam kraujavimui.

INTENCIJA –nyja - نِيَّة

Visi veiksmai islame turi būti atliekami tyra intencija, t.y. bet koks veiksmas daromas tiktai vardan Allaho.

Intencijos buveinė yra širdis. Ji garsiai nesakoma.

Šlovingame Korane

Allahas ﷻ sako:

„Iš tiesų Allahas myli su atgaila besikreipiančiuosius ir myli apsivalančiuosius!“
(Koranas, 2:222)

Pranašas ﷺ yra pasakęs:

„Veiksmai (vertinami) pagal intencijas ir kiekvienas žmogus gaus (atpildą) už tai, ką ketino.“

RITUALINIS MAŽASIS APSIPRAUSIMAS – UDŪ - وُضُوْءُ



MAŽOJO APSIPRAUSIMO REIKŠMĖ

Pranašas Muchammedas ﷺ yra sakęs: „Malda nebus priimta iš nė vieno, kuris nėra tyras tol, kol jis neatliks *udū*.“ (Al-Bukhari)

MAŽOJO APSIPRAUSIMO YPATYBĖS

Allaho Pranašas ﷺ sakė: „Kai musulmonas ar tikintysis, atlikdamas *udū* prausiasi veidą, kiekviena jo akimis padaryta nuodėmė nuplaunama kartu su vandeniu. Kai jis plaunasi rankas, kiekviena jo rankomis atlikta nuodėmė nuplaunama kartu su vandeniu. Kai jis plaunasi kojas, kiekviena jo kojomis padaryta nuodėmė nuplaunama kartu su vandeniu, kol jis lieka be nuodėmių.“ (Maliki ir kt.)

PRIEŠ MAŽĄJĄ APSIPRAUSIMĄ

- ① Jei yra poreikis, atlikite gamtinius reikalus ir nusiplaukite vandeniu intymias vietas.
- ② Išsivalykite dantis su *siuaku* (angl. *siwak*, dantų lazdele) arba dantų šepetėliu kaip to mokė Pranašas Muchammedas ﷺ.
- ③ Turėkite intenciją atlikti ritualinį apsiprausimą (*udū*) artėjančiai maldai, o ne kaip įprastą higieninę procedūrą.

UDŪ ATLIKIMO EIGA

Privalomi veiksmai iš eilės (tartyb - تَرْتِيبًا)

1



Prieš apsiprausimą (*udū*):

mintyse suformuluojame apsiprausimo intenciją, tada sakome:

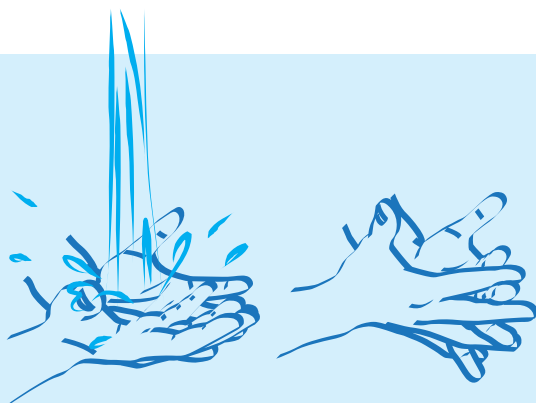
Bismi liah
Vardan Allaho

بِسْمِ اللَّهِ

2

x3

Švariai
nusiplauname
rankas, įskaitant
riešus ir
tarpupirščius
(3 kartus).



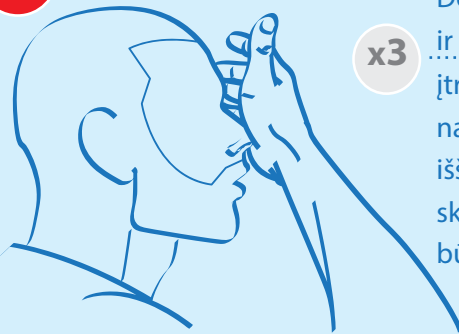
3



x3

Prasiskalaujame burną (3 kartus). Iš dešinės rankos saujos siurbtelime truputį vandens į burną, praskalaujame ir išspjauname.

4



x3

Dešine ranka pasisemiame vandens ir kiek įmanoma giliau įtraukiame jo į šnerves, tada, naudodami kairiąją ranką, vandenį iššnirpščiame (3 kartus). Burnos skalavimas ir nosies valymas gali būti atliekami vienu metu.

5



x3

Nusiprausiamo visą veido sritį nuo kaktos iki smakro, nuo kairės ausies spenelio iki dešinės (1 arba 3 kartus).

Vyru, turinčiam barzdą, reikia dar kartą pasisemti vandens, užpilti jį ant smakro ir drėgnais pirštais išsukuoti barzdą iki šaknų.

6

x3

Pradėdami dešine, nusiplauname rankas iki alkūnių, įskaitant pačias alkūnes, plaštakas ir tarpupirščius (kiekvieną ranką po 3 kartus).



7

x1

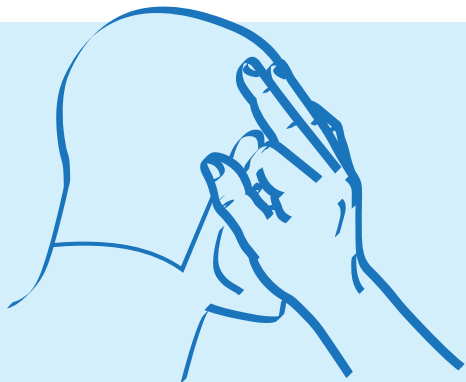
Šlapiais pirštais perbraukiame per galvą. Pradedame nuo kirpčių ir baigiame ties nugarine plaukų augimo linija. Tuomet, neatitraukę rankų, tuo pačiu judesiu perbraukiame atgal (1 kartą).



8

x1

Abiem smiliais tuo pačiu metu išsivalome abiejų ausų vidines puses, o nykščiais - užausius (1 kartą).



9

Pradėdami dešine koja,
nusiplauname pėdas,
įskaitant kulkšnis ir
tarpupirščius (kiekvieną
koją po 3 kartus).

x3



10

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

*Ašhadu an lia iliaha illia llahu ua ašhadu anna
Muchammedan 'abduhu ua rasūluhu*

Aš liudiju, kad nėra kito dievo, verto garbinimo, išskyrus Allahą,
ir liudiju, kad Muchammedas yra Jo tarnas ir Pasiuntinys.



اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِيْنَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِيْنَ

*Allahumma idž'al-ny minat-tauaabyna ua-dž'alny
minal-mutatahhiryna*

O Allahai, padaryk mane vienu iš tų, kurie prašo Tavo atleidimo,
ir padaryk mane vienu iš tų, kurie apsivalo.

Pranašas Muchammedas

ﷺ yra pasakęs:

„Aštuoni Rojaus

vartai bus

atverti tam,

kuris gerai

atliks

apsiprausimą

(udū), o tada

ištars (minėtą

maldavimą), ir

jis įžengs į jį

(Roją) pro bet

kuriuos iš jų.“

(Muslim)

BRAUKIMAS - al-masch - المَسْح

Vietoje pėdų plovimo leidžiama šlapiomis rankomis perbraukti per odines (tankias) kojines, jei tik šios buvo užmautos iš karto po ritualinio apsiprausimo (įskaitant pėdų plovimą) ir po to nebuvo numautos. Perbraukti reikia tik viršutinę pėdų pusę ir tik vieną kartą.

Tai daryti leidžiama 24 valandas po ritualinio apsiprausimo, o keliautojui – 3 dienas po ritualinio apsiprausimo. Praėjus šiam laiko tarpui, pėdos turi būti nuplautos ritualinio apsiprausimo metu ir braukimo (al-masch) laikotarpis prasideda iš naujo.

Panašiai, jei ant kūno dalies, kuri turi būti plaunama *udū* metu, yra žaizda ir tos vietos plovimas gali pakenkti, tuomet leidžiama šlapią ranką perbraukti per tvarstomąją medžiagą.

VEIKSMAI, PANAIGINANTYS RITUALINĮ APSIPRAUSIMĄ

Ritualinis švarumas baigiasi ir būtina iš naujo atlikti *udū*, jei ištinka kuris nors iš šių įvykių:

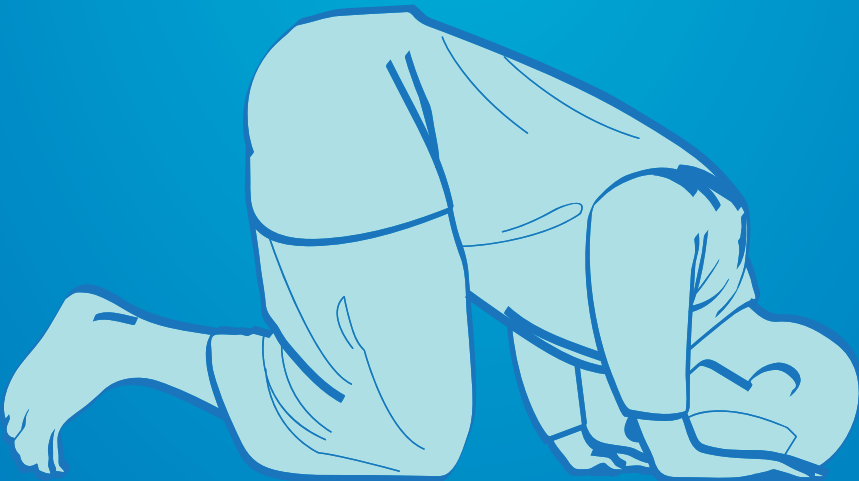
1. Oro pagadinimas.
2. Gamtinių reikalų atlikimas.
3. Kietas miegas, kai žmogus nebejaučia, kas su juo darosi.
4. Sąmonės praradimas arba apsvaigimas.
5. Intymių vietų prilietimas ranka ir pirštais be jokio barjero.
6. Intymūs santykiai tarp vyro ir žmonos, ejakuliacija (pvz., dėl naktinių poliucijų), menstruacinis ir pogimdyvinis kraujavimas. Šiais atvejais neužtenka tik *udū*, būtinas pilnas apsiprausimas, vadinamas *ghusl* - غُسل.

Jei pamirštama, ar *udū* buvo panaikintas ar ne, laikoma, kad ritualinis apsiprausimas NĖRA panaikintas (nesvarbu, ar asmuo meldžiasi ar ne). *Udū* yra panaikinamas tik tuo atveju, jei asmuo yra įsitikinęs, jog padarė tai, kas jį panaikina.

Pastaba:

Moteris neturi melstis menstruacinio ir pogimdyvinio kraujavimo laikotarpiu tol, kol pasirodo kraujas. Praleistų maldų vėliau atlikti nereikia.

MALDA – SALAT - صَلَاةٌ



PASIRUOŠIMAS MALDAI:

1 Tinkamų rūbų dėvėjimas.



Maldos metu vyras privalo dėvėti drabužius, iš priekio ir nugaros dengiančius tai, kas yra tarp bambos ir kelių, bei dengiančius abu jo pečius. Drabužiai turi būti laisvi ir nepermatomi.



Moteris privalo užsidengti visą savo kūną, išskyrus rankas ir veidą. Drabužiai turi būti laisvi ir nepermatomi.

2 Kūno, rūbų ir maldos vietos švara nuo netyrumų.

3 Tyrumo būseną – atliktas ritualinis apsiprausimas (*udū*). Pranašas ﷺ yra pasakęs: „Allahas nepriima maldos, kuri atliekama esant netyrumo būsenoje.“ (Muslim)

4 Prasidėjęs maldos laikas. Allahas ﷻ sako: „**Iš tiesų malda tikintiesiems yra privaloma nustatytu laiku.**“

5 Atsigręžimas veidu į maldos kryptį (*kibla*) - Kaabą (Mekkoje). Kad ir kur bebūtų, melddamiesi musulmonai privalo atsisukti į Mekką. Dabar būna ir specialių kompasų arba išmaniųjų telefonų programėlių, rodančių *kibla*.

6 Pertvara (*sutra* - سُتْرَة), atskirianti besimeldžiantįjį nuo praeivių priešais, kai žmogus meldžiasi vienas ir atviroje vietoje.

MALDOS EIGA

PIRMASIS MALDOS VIENETAS (RAKATAS)

Atsisukę į *kiblą* ir galvodami apie konkrečią privalomą ar neprivalomą maldą, mintyse suformuluojame intenciją ją atlikti.

1



Stovėdami iškeliamo abi rankas delnais į išorę taip, kad pirštų galiukai siektų pečių arba ausų liniją, ir sakome:

Allahu Akbar

Allahas yra Didis!

الله أَكْبَرُ

2

Sudedame rankas ant krūtinės, dešinę ranką ant kairiosios, ir sakome:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

A'uzu billiahi minash-šajtaanir-radžym

Aš ieškau prieglobsčio pas Allahą nuo prakeikto Šėtono pinklių.





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 *bismi lliahir-rachmeenir-rachym*

Vardan Allaho, Maloningiausiojo,
Gailestingiausiojo!

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

2 *alchamdu lilliahi rabbil- 'alamyn*

Šlovė – Allahui, pasaulių Valdovui.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3 *arrachmeenir-rachym*

Maloningiausiam ir Gailestingiausiam,

مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ

4 *meeliki jaumid-dyn*

Teismo Dienos Valdovui!

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

5 *ijjaaka na'budu ua ijjaaka nasta'yn*

Išties, tik Tave mes garbiname ir tik Taveš mes
prašome pagalbos.

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

6 *ihdinaas-siraatal-mustakym*

Išvesk mus į tiesų kelią,



7

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

siratal-lazyna an'amta 'alajhim

Į kelią tų, kuriuos Tu apdovanojai gėrybėmis,

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ

ghairil-maghdūbi 'alejhim

bet ne tų, kurie užsitraukė Tavo rūstybę,

وَالضَّالِّينَ

ua led-daaalyn

ir ne tų, kurie paklydo.

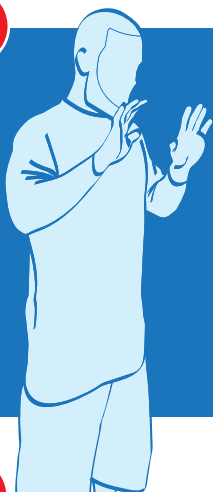
آمِينَ

Eemyn

O Allahai, atsakyk į mūsų maldą!

Jei tai pirmasis arba antrasis maldos vienetas (rakatas), tuomet recituojame kitą Korano skyrių (sūrą). Kelias trumpas Korano sūras rasite knygelės pabaigoje. Trečiame ir ketvirtame maldos rakate recituojame tik pirmąją Korano sūrą „Al-Faticha“.

5



Stovėdami iškeliamo abi rankas taip
kaip pirmoje nuotraukoje, ir sakome:

Allahu Akbar
Allahas yra Didis!

الله أَكْبَرُ

6

Nusilenkiame į juosmens padėtį (*ruku*) ir
sustingstame.

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ

subchaana Rabbijal -'Azymi

Šlovė mano Viešpačiui Didingiausiam!

x3

Sakome 3 kartus



7

Atsilenkdami,
pakeliame rankas
iki pečių ar ausų ir
sakome:



سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمَدَهُ

Sami'a Ilaahu limen chemidah

Allahas girdi tuos, kurie Jį šlovina.

8

Stovime
visiškai
išsitiesę, rankas
priglaudę prie
šonų ir sakome:



رَبَّنَا وَ لَكَ الْحَمْدُ

Rabbana ua lakal-chamdu

Mūsų Viešpatie, šlovė Tau!

9

Suklumpame į
sukniubimo (*sudžūdo*)
padėtį kaip yra parodyta
apačioje, o tai darydami
sakome:

Allahu Akbar

Allahas yra Didis!

الله أَكْبَرُ

Svarbu: būdami *sudžūdo* padėtyje įsitikiname, jog liečiame žemę:

1. nosimi ir kakta;
2. abiem delnais, kurių pirštai yra suglausti;
3. abiem keliais;
4. abiejų pėdų pirštais, statmenai liečiančiais žemę, o ne ištiestais ant jos.

Sudžūdo padėtyje sakome 3 kartus:

x3

subchaana rabbijal-'Alia

Šlovė Viešpačiui Aukščiausiam!



سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

10

Atsitiesiame į sėdimą padėtį, sakydami:

Tada sėdime ant kairiosios šlaunies, kairė pėda ištiesta ant žemės, dešinioji – statmena jai. Dešinėsios pėdos pirštai turi būti nukreipti į *kibla*, rankos padėtos ant kelių.



Allahu Akbar

Allahas yra Didis!

اللَّهُ أَكْبَرُ

x2

Sakome

2 kartus:

رَبِّ اغْفِرْ لِي

Rabbi ghfirly

O Allahai, atleisk man!

11

Suklumpame į sukniubimo (*sudžūdo*) padėtį antrą kartą kaip aprašyta 9 žingsnyje, o tai darydami sakome:

Allahu Akbar

Allahas yra Didis!

اللَّهُ أَكْبَرُ

Sudžūdo padėtyje sakome 3 kartus:

Subchaana rabbijal-'Alia

Šlovė Viešpačiui Aukščiausiam!

x3

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى



Pirmasis maldos vienetas (rakatas) baigtas.

Toliau meldžiamės antrąjį maldos vienetą (rakatą), kuris yra paskutinis, jei malda sudaryta iš dviejų vienetų (rakatų).

ANTROJO ARBA PASKUTINIOJO MALDOS VIENETO (RAKATO) ATLIKIMAS

1

Pakildami iš
sėdimos padėties,
sakome:

Allahu Akbar
Allahas yra Didis!

الله أَكْبَرُ



2

Pakartojame aprašytus pirmojo
maldos vieneto (rakato)
3 - 11 žingsnius.



3



Po 11 žingsnio sakome:

Allahu Akbar

Allahas yra Didis!

الله أَكْبَرُ

Atsitiesiame į sėdimąją padėtį, abi rankas pasidedame ant kelių. Dešinį delną suspaudžiame į kumštį, šios rankos smilių pakeliame ir nukreipiame į *kiblą*.

3

TĘSINYS

Tuomet tyliai sakome *tašahudą*:



التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ

① *Attechijjeetu liliahi uas-saluaatu
uat-tajjibeetu*

Visos mūsų maldos, šlovė bei gėris skiriami Allahui.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ

② *assalaamu 'aleika ajjuhee nnabijju*
telydi tave taika, o Pranaše,

وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

③ *ua rachmatu llaahi ua barakeetuhu*
Allaho gaillestis ir Jo palaima.



السَّلَامُ عَلَيْنَا وَ عَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ

④ *assalaamu 'aleinee ua 'alia 'ibadi
lleehis-saalichyna*

tebūnie taika mums visiems ir teisingiems
Allaho vergams.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

⑤ *Ašhadu an lia iliaaha illia llah*

Aš liudiju, jog nėra kito dievo, išskyrus
Allahą;

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

⑥ *ua ašhadu anna Muchammedan
'abduhu ua rasūluhu*

ir liudiju, jog Muchammedas - Jo vergas
ir pasiuntinys.

KĄ DARYTI TOLIAU?

Pabaigėme pirmą ir antrą maldos vienetus (rakatus). Ką daryti toliau, priklauso nuo to, kokią maldą meldžiamės ir kiek vienetų ją sudaro.

Pagal šią lentelę sužinosime tolesnius veiksmus.

FADŽR

Pirmas
rakatas

Antras
rakatas

Pabaigame
maldą

žr. 32 psl.

ZUHR, ASR, IŠA

Pirmas
rakatas

Antras
rakatas

Trečias
rakatas

žingsniai 3–11
nuo 23 psl.

Ketvirtas
rakatas

žr. 28 psl.

Pabaigame
maldą

žr. 32 psl.

MAGHRIB

Pirmas
rakatas

Antras
rakatas

Trečias
rakatas

žr. 23 psl.

Pabaigame
maldą

žr. 32 psl.

MALDOS PABAIGIMAS

Besimeldžiantysis sako *salawat* - صَلَوَات (maldavimą):

1

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّد

① *Allahumma salli 'alia Muchammedin*

O Allahai, išaukštink Muchammedą

وَعَلَى آلِ مُحَمَّد

② *ua 'alia eeli Muchammadin*

ir Muchammedo šeimą

كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ

③ *kamee salejta 'alia Ibrahyma*

taip, kaip išaukštinau Abraomą

وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ

④ *ua 'alia eeli Ibrahyma*

ir Abraomo šeimą

إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ

⑤ *innaka Chamydun Madžydun*

Tu iš tiesų esi Išaukštintas, Šlovingasis!





وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ

- ⑥ *ua beerik 'alia Muchammedin*
Ir palaimink Muchammedą

- ⑦ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ
ua 'alia eeli Muchammadin
ir Muchammedo šeimą

- ⑧ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ
kama barakta 'alia Ibrahyma
taip, kaip Tu palaiminai Abraomą

- ⑨ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ
ua 'alia eeli Ibrahyma
ir Abraomo šeimą,

- ⑩ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
innaka Chamydun Madžydun
Tu iš tiesų esi Išaukštintas, Šlovingasis.

2

Į DEŠINĘ

Po *tašachudo* ir *salauato* galima papildomai kreiptis į Allahą su maldavimu, o po to pabaigiamo maldą sakydami *taslymq* - تَسْلِيمٌ



Pasukame galvą į dešinę pusę ir sakome:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

Assalamu 'aleikum ua rachmatu Illahi

Taika jums ir Allaho malonė.

3

Į KAIRĘ

Pasukame galvą į kairę pusę ir sakome:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

Assalaamu 'aleikum ua rachmatu Illahi

Taika jums ir Allaho malonė.



Malda pabaigta. Po jos gerai atlikti papildomus veiksmus ir papildomas maldas (jei prie atliktos maldos yra priskirta papildomu).

Papildomi veiksmai PO MALDOS

Sakome žodžius:

x33

سُبْحَانَ اللَّهِ

Subchaana Ilah

Išaukštintas yra Allahas!

x33

الْحَمْدُ لِلَّهِ

Alchamdu lilliah

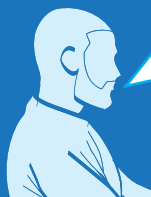
Šlovė Allahui!

x34

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahu Akbar

Allahas yra Didis!



KELI TRUMPI KORANO SKYRIAI (سُورَة - SŪROS)

Atlikdami pirmuosius du maldos vienetus, po sūros „Al-Faticha“ galite sakyti vieną iš šių Korano sūrų arba bet kurią kitą.

SŪRA „KAUSAR“ („GAUSYBĖ“) [Nr. 108]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi lliiaahir-rachmeenir-rachym

Vardan Allaho Maloningojo, Gailestingojo!

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

1

inna a'atajnakal-kausar

Iš tiesų Mes dovanojome tau Kausar (gausybės upę Rojuje).

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ

2

fasalli lirabbika uanhar

Pasimelsk gi savo Viešpačiui ir aukok (aukojamąjį gyvulį)!

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ

3

inna šeeniaka hual-abtar

Juk tavo nekętėjas – striukis.

SŪRA „IKHLAS“ („VISIŠKAS ATSIDAVIMAS“) [Nr. 112]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi llaahir-rachmeenir-rachym

Vardan Allaho Maloningojo, Gailestingojo!

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

1

kul hua llaahu achad

Sakyk: „Jis – Allahas – Vienas,

اللَّهُ الصَّمَدُ

2

allahus-samad

Allahas, Amžinas;

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

3

liam jalid ua lam jūliad

negimdo ir nebuvo pagimdytas,

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

4

ua lam jakul lahu kufuan achad

ir nėra Jam lygių nė vieno!“

SŪRA „FALAK“ („AUŠRA“) [Nr. 113]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi lliiaahir-rachmeenir-rachym

Vardan Allaho Maloningojo, Gailestingojo!

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

1

kul a'ūzu birabbil-falak

Sakyk: „leškau prieglaudos pas aušros Valdovą

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

2

min šarri mee khalak

nuo blogio to, kurį Jis sukūrė,

وَمِنْ شَرِّ عَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

3

ua min šarri ghasikin izee uakab

nuo blogio tamsos, kada ji užkloja,

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

4

ua min šarrin-naffeesati fil-'ukad

nuo pykčio kerėtojų, kurios pučia į mazgus,

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

5

ua min šarri cheesidin iza chasad

nuo blogio pavyduolio, kai jis pavydi!“

SŪRA „AN-NAS“ („ŽMONĖS“) [Nr. 114]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi lliiaahir-rachmeenir-rachym

Vardan Allaho Maloningojo, Gailestingojo!

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

1

kul a'ūzu bi rabbin-nees

Sakyk: „leškau prieglaudos pas žmonių Viešpatį,

مَلِكِ النَّاسِ

2

maliki-nnees

žmonių Valdovą,

إِلَهِ النَّاسِ

3

iliahin-nees

žmonių Dievą,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

4

min šarril-uasueesil-khannas

nuo blogio šnibždančio pagundas (Šėtono), kuris dingsta (tik išgirdęs Allaho vardą),

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

5

alliazy juasuisu fy sudūrin-nas

kuris šnibžda į žmonių krūtines,

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

6

minal-džinnati uan-nas

nuo džinų ir nuo žmonių!“

MANO UŽRAŠAI

Mano malda. Antrasis islamo stulpas; iš anglų kalbos vertė viešoji įstaiga „Švietimas ir paveldas“. - Kaunas: viešoji įstaiga „Švietimas ir paveldas“, 2016. - 40 p.

ISBN 978-609-95797-1-9 (Pirmasis leidimas)

Pranašas Muchammedas, tebūnie jam taika ir Viešpaties palaima, yra pasakęs: „Pirmasis veiksmas, už kurį tikintysis turės atsiskaityti Teismo Dieną, bus malda. Jeigu ji yra gera, tuomet likusieji jo veiksmai bus geri. O jeigu ji stokojanti, tada likusieji jo veiksmai bus stokojantys.“

Ši mokomoji priemonė „Mano MALDA“ skirta padėti išmokti teisingai atlikti maldą – taip, kaip mokė Pranašas Muchammedas, tebūnie jam taika ir Viešpaties palaima. Jūsų rankose yra supaprastintas ir iliustruotas konspektas, kuris pažingsniui išmokys atlikti maldą bei paskatins atlikti ją reguliariai. Norėdami palengvinti mokymąsi, pateikiame ir paruoštukę, į kurią žiūrėdami, pradžioje galite atlikinėti maldą, nebijodami suklysti.

UDK 28-534.3

MANO MALDA. ANTRASIS ISLAMO STULPAS

Pirmasis leidimas

Iš anglų kalbos vertė viešoji įstaiga „Švietimas ir paveldas“

Išleido viešoji įstaiga „Švietimas ir paveldas“, Lygybės g. 21-86, Kaunas
el. p. info@svietimasirpaveldas.lt, www.svietimasirpaveldas.lt

Tiražas 500 egz.



MANO MALDA

Norėdami daugiau sužinoti apie islamą, apsilankykite svetainėje www.islamasvisiems.lt

© Vertė VšĮ „Švietimas ir paveldas" | LEIDINYS NESKIRTAS PARDAVIMUI